



ГЕН. МЕК АРТУР ЗА УЛЬТИМАТ ДЛЯ ЧЕРВОНОГО КИТАЮ

Хоче вести війну проти комуністів навіть без Об'єднаних Націй

Вашингтон, 3 травня.—Кімната об'єднаних сенатських комісій збройної служби й закордонних справ стала сьогодні форумом для обговорення американської політики на Дальньому Сході, як частини її світової політики, коли від год. 10.18 ранку до год. 6.15 ввечір, з належною перервою на обід, ген. Доглес МекАртур внаслідок засади своєї стратегії в Кореї для швидкого закінчення війни з комуністами, як довго він був верховним командувачем військ Об'єднаних Націй. Він заявив, що президент Труман виставив на небезпеку інтереси Америки тим, що звільнив його з того становища 11 квітня „сумарично“, не даючи йому нагоди з'ясувати воєнних плянів своєму наступникові, ген. Метью Ріджвей, але він признав, що президент мав право його відправити з його становища.



ГЕН. ДОГЛЕС МЕКАРТУР під час вчорашніх свідчень перед спільним сенатським Комітетом збройних сил і закордонних справ в справах американської політики і стратегії на Дальньому Сході.

Був би вислав ультимат комуністичному Китаю.

Заки президент звільнив його з командування, він хотів вислати йому свої предявлення як розправитися з китайськими напасниками, а саме, щоб вислати їм ультимат, щоб вони або забралися з Кореї, або назвали себе на війну з цілим вільним світом. Якщо інші члени Об'єднаних Націй не хотіли б згодитися на таку тактику, тоді він хотів додержувати Злученим Державам — це його теперішній погляд — щоб Америка пішла сама війною проти комуністів. Тому, що президент Труман не погоджується з його тактикою і обстоює політику „обмеженої війни“ тільки в самій Кореї, то генерал назвав таку політику „угодовством“ („апзізмент“). Однак МекАртур застерігся проти закидів, наче б він не слухав вказівок президента, кажучи, що він сповняв їх точно, наскільки це було можливе.

Домагається швидкої перемоги.

Генерал висловив погляд, що комуністичний ворог мусить бути переможений — і то негайно — у Корейській війні і зроби заклад адміністрації Трумана, що теперішня „обмежена війна“ в Кореї може переміститися на світову війну, якщо не будуть вжиті рішучі воєнні міри, а саме: економічна й моральна блокада китайського побережжя і бомбардування китайських і манджурських воєнних матеріалів, які йдуть до Північної Кореї. Він теж твердив, що об'єднанні генеральні штаби „неоперативним“ припорученнями з 12 січня, підтримали його в таких плянах на стільки, що згодилися на повітряну розвідку і блокаду китайських і манджурських побережж.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАТРИМАЄ ОДВАЙЕРА НА ПОСТІ АМБАСАДОРА

Вашингтон. — Президент Труман заявив на пресовій конференції, що він не має наміру відкликати Вільяма О'Двайера з його становища амбасадора до Мексика, не звважаючи на гостру критику його поведінки

В АМЕРИЦІ

- Франсіс Адамс Трусов, американський економічний письменник, найменований американським комісарем при спільній американсько-бразильській комісії для економічного розвитку Бразилії. Це буде довготривала праця на підставі Точки Четвертої.
- Шимельсона доларів зобов'язалися заплатити бізнесменів з Шикаго на виборчий фонд, якщо Республіканська й Демократична партії відбудуть свої краєві конвенції в їхньому місті. Кілька днів тому таку обіцянку оприлюднила Філадельфія.
- Страйком у фабриках газетного паперу у провінції Онтаріо, у Канаді, загрожено робітникам, якщо продавці двох тижнів не буде підписаний новий контракт з підвищеною платою. За підвищеною платою може прийти підвищення цін газетного паперу.

Техніка під час складання свідчень

Ген. МекАртур знімав під присягою перед 26 членами обох сенатських комісій і перед десятками інших сенаторів, бо всі сенатори мали право бути прийнятими на переслухання. Кореспондентів ані загальної публіки не допущено. Зізнання списувано стенографічно, а після переглядення протоколу, комісія яктій оприлюднила такі його частини, які вважала за нешкідливі для безпеки країни. Після першої осторожності передсідника об'єднаних комісій, демократа сен. Річарда Б. Россела, що допити мають послужити для вияснення закордонної і військової політики і тому треба їх поставити на найвищому рівні, пішли запити передсідника й відповіді ген. МекАртура, який явився в товаристві свого секретаря, ген. Корні Вітніа. Після покінчення переслухання в четвер ввечір, даліше переслухання назначено на п'ятницю ранком.

Газети, які дістали цenzурований текст запитів і відповідей, передають зміст свідчення на повних п'яточ газетних сторінках з такими приблизно головними заголовками:

„Цenzуроване свідчення Мек Артура на тайнім переслуханні комісії; питання й відповіді у спорі, який призвів до відкликання міста Нью Йорку й надання сенатської слідчої комісії, яка закидає йому оборуно кримінальних типів. Президент навіть сказав значучо: „Він (О'Двайер) з теж борцем, як я самий“. Описав президент ще додав, що він не надіється зголюшення резигнації самим О'Двайером зі становища амбасадора внаслідок слідства комісії. Оборона О'Двайера президентом стоїть у ризиків суперечності з поглядами в Конгресі на виконання ним урядом амбасадора, коли деякі сенатори ризко домагалися його резигнації. Конгрес має право поставити амбасадора під конституційний суд („Імпічмент“), однак досі не було такого випадку в американській історії.

Ген. МекАртур описує конференцію з Труманом на острові Вейк

Ген. МекАртур описує конференцію з Труманом на острові Вейк і спосіб, в який її представлено в звітах; МекАртур хотів жити націоналістичних військ Чіанга проти „спільного ворога“; МекАртур переповідав свої повноваження, коли він виконував команду на Пачифіку. — У тексті висланого телеграфом протоколу до газет подано 77 піднаголовків, які заторкують, а й різномірні питання. Щоб їх хоч побіжно обговорити, на це треба окремих студій. У протоколі зазначено в деяких місцях, кілька рядків пропущено в цензурі. Загалом в протоколі записано 55,000 слів, з чого вичеркнено 2,500.

Зі спірних справ вибиваються на перше місце такі: Твердження МекАртура, що уряд не має загалом ніякої політики в Азії; що Росія не має сили напасті на Америку в Азії, а може тільки боронитися; твердження генерала, що розвідку в Азії мала вести Центральна Розвідка Агенція, а не його розвідка.

Іранський Премієр Заповідає Негайну Націоналізацію Нафти

Тегеран, Іран, 4 травня. — Іранський премієр, д-р Магомед Масагед, представив вчора парламентові новостворений ним уряд та виголосив програмово-політичну промову, в якій заповів безпосереднє здійснення ухваленого вже парламентом і підписаного законом закону про націоналізацію нафтової промисловості. Заяву премієра ентузіастично вітали парламентарі новостворений ним уряд та виголосив програмово-політичну промову, в якій заповів безпосереднє здійснення ухваленого вже парламентом і підписаного законом закону про націоналізацію нафтової промисловості.

Автоматичні телефони на красній простір

Нью Йорк.—Незабаром можна буде еликати любое число телефону в кожному місті Злучених Держав, не звважаючи помічі телефонічної операторки. Автоматичні телефонічні послужби можна буде дістати з Атлантичного побережжя до Тихоокеанського, як хто знає число місцевого телефону. Ці пляни оприлюднило підприємство Белл Телефон Компані, подаючи вістку, що вже почалися роботи для встановлення відповідного механізму в стейті Нью Джерзі. Прям над цією справою буде викінчена ще цього року. В Злучених Державах нараховується 800 телефонічних центрів, які діють при допомозі 13 шифрових знаків.

ПРЕЗ. ТРУМАН ОБСТОЮЄ СВОЄ СТАНОВИЩЕ В СПРАВІ ГЕН. М'АРТУРА

Заклинає загал здержатись з кінцевою оцінкою

Вашингтон, 4 травня. — В тому самому часі, як ген. Доглес МекАртур складав свої зізнання в сенатській комісії, президент Труман на пресовій конференції даліше обстоював своє становище щодо відкликання ген. МекАртура з усіх командних постів на Дальньому Сході, наводючи деякі нові аргументи та закликаючи широкій загал здержатись з кінцевою оцінкою тої справи аж до того часу, як будуть відомі всі факти. Президент м. і. твердив, що ген. МекАртур вперто відмовлявся допустити до праці в районі свого командування на Дальньому Сході очолювану уже дав, звільнюючи ген. Мек Артура з його командування.

ГЕН. БРЕДЛІ ОСТЕРІГАЄ ПЕРЕД ЗАГРОЗОЮ ВИЯВЛЕННЯ КОДІВ

Вашингтон, 4 травня. — Під час зізнання ген. МекАртура перед сенатською комісією, ген. Омар Бредлі, голова штабу об'єднаних штабів, звернувся телефоном до сенатора Річарда Руссела з Джорджії, остерігаючи комісію, що публікація зізнань ген. МекАртура може допомогти ворогові знайти ключ до таємних кодів американських збройних сил. Діло в тому, що маючи еwentуально код і описав незакодований цитат з нього, ворог міг би власти на слід ключа. Ген. МекАртур описав заперечив таку можливість, заявляючи, що в його зізнаннях таких цитат не було. Зізнання ген. Мек Артура відбувалися при закритих дверях, а їх текст передавано кореспондентам після перевірки відповідними військовими властями з Пентагону. Проте, ген. Бредлі висловив таку „велику турботу“, що й така осторожність може бути втрачена.

Створено Американську Третю Повітряну Силу в Європі

Париж, 4 травня. — В Європі створено додаткову повітряну силу та поставлено її до розпорядження очолюваному ген. Двайтом Айзенгавером головному альянтському командуванню. Цю силу створено зі стаціонованої в Англії американської третьої повітряної дивізії, підносячи її до розмірів повітряної сили, що вимагатиме й доповнення додатковими бомбардувальниками й боєвими літаками. Командантом Третьої сили залишиться дотепершній командант дивізії, ген. Ллоу Б. Джансов, що буде підпорядкований головному командантові альянтських повітряних збройних сил в Європі, теж американському генералові Лорісові Нортедові.

Величаве Відкриття „Фестивалю Британії“

Лондон, 4 травня. — Вчора король Юрій відкрив тут цьогорічний „Фестиваль Британії“, що своїм блиском і величчю дорівнює найбільш величавим часам цієї дровної країни. Фестиваль, згідно зі заявою короля, має бути доказом „відваги і вітальності“ Англії і того, „що вона може зробити“. Фестиваль, що включає довгу програму культурних імпрез, мистецьких вистав тощо, продовжуватиметься до жовтня та стягне до Англії велику кількість туристів з цілого світу. Столиця Англії, підчас вчорашнього відкриття святя, була найбільш святочно прибраною та величаво ілюмінованою.

ВСТАНОВЛЕНА ВЕРХОВНА РАДА АТЛАНТИЧЬКОГО ПАКТУ

Лондон, 4 травня. — Тут створено нову міжнародну Раду, яка на випадок війни могла б стати верховним керівництвом країн Північно-Атлантичного Пакту. Вияснюючи подробиці більших змін, які тількищо довершено в альянтському апараті, американський представник в Північно-Атлантичному Пакті, Чарлз Спюффорд, заявив, що від тепер оборонний союз буде керований Верховною Радою, в якій в протилежності до дотепершньої практики, можуть засідати теж голови союзних держав. В новій Раді засідатимуть головні міністри закордонних справ, оборони та фінансів — кожної з договірних країн, але на випадок найбільшої загрози таку альянтську Верховну Раду творитимуть президент і премієри союзних держав.

Відложено Голосування Над Продовженням Акту Про Ді-Пі

Вашингтон. — Конгресмен Джан Е. Ренкін з Міссісіпі хвилює стримав дискусію над законопроектом для продовження Акту про Ді-Пі з 1950 р., який допускає імігрантів зі скатильщини до 31 липня 1951 р. Новий законопроект має на меті продовжити діяння акту до кінця 1951 р. Його мали ухвалити як наглий внесок, якщо б не було ні одного противника. Однак Ренкін зажадав правильного постановування над цією справою, відносячи закід, що нові імігранти не фармері, які позбавляють права туземних фармерів. Законопроект передбачує не тільки продовження правної сили самого акту, але й існування Комісії Переміщених Осіб.

Роберт А. Вогелер, який повернувся з турки на Угорщині, пішов до шпиталю для лікарських оглядів

Він відмовився відповісти на питання журналістів, кльки є правди в тому, що він признався до вини на суді в комуністичній Угорщині.

ЗБІЛЬШУЮТЬСЯ БОЇ В КОРЕЇ

Ворог творить оборонну лінію поза засягом альянтських гармат, підготовляючись до нового наступу

Токіо, 4 травня. — Вчорашнього дня на корейському фронті почали знову розгортатись більш бої, але все ще місцедого порядку та між обмеженими силами. Сильні патрулі альянтських панцерних колон запускалися глибоко у здобуту попередньо ворогом територію, натрапляючи в поодиноких місцях на сильний ворожий воєнок. Вчора після полудня сильна альянтська бронетанкова колона пробилася собі шлях знову до зайнятого червоними містами Уїджонгбу, 11 миль на північ від Сеул, і описав знову відступила на ніч на свої вихідні позиції. На інших секторах фронту ворожі війська в силі до одного полку знову появилися на теренах, що вважалися „нічними“ після ворожого відступу та перервання прямої атаки на Сеул. Існують деякі позначки, що ворог відтягнув свої головні сили поза засяг альянтської артилерії і там перегруповує і доповняє їх в підготовці до продовжування заломаного в першій фазі весняного наступу. Альянтська повітряна розвідка стверджує знову оживлений рух догнних військових колон та постачання з ворожого заплія на фронт. Від атак альянтської авіації ворог поніс великі втрати в людях і матеріалі теж в заплілі. До найзапекливіших і найбільших боїв на фронті — приходило на північний захід від Сеул, де ворог залишив приблизно одну дивізію, перекинувши інші сили на центральну ділянку фронту. Після чотирьох годин сильної взаємної перестрілки, ворог відступив. До завзятих боїв приходило теж на північний схід від Сеул, де ворог теж відступив після довгого контакту з панцерними альянтськими загонами. В обох випадках червоні понесли великі втрати. Тільки на східному секторі, в безпосередньому віддаленні від Японського моря, було відносно спокійно. Не звважаючи на інтензивність боїв на поодиноких ділянках фронту, вони мали тільки місцевий характер та були наслідком „проби терену“ з обох боків. Альянтська авіація впродовж цілого дня розгорнула максимальну активність на фронті і в заплілі, завдаючи ворогові великих втрат і шкод.

150,000 ЧЕРВОНИХ В АЛІАНТСЬКОМУ ПОЛОНІ

Токіо, 4 травня. Альянтське командування повідомило, що в його диспозиції з тепер околo 140,000 полонених комуністських і північно-корейських воєнків. Всі вони перебувають у величезному таборі воєнополонених у Південній Кореї. Для них розроблено відповідну виховну програму, зокрема даючи їм можливість навчитись відповідного ремесла або іншої професії, щоб після їхнього звільнення вони могли знову зайняти корисне місце в своєму суспільстві.

СОВЕТСЬКЕ НАРОДОВИВСТВО В КОРЕЇ

Об'єднані Нації, Н. Й., 4 травня. — Корейський уряд звернувся вчора до Економічної і Соціальної Ради О. Н., обвинувачуючи Советський Союз, червоної Китай та їх північно-корейських маріонеток в поповненні злочину народоубивства в Кореї, та домагаючись відповідного слідства з боку О. Н. Корейський уряд при цьому покликається на ухвалену Генеральною Асамблеєю конвенцію проти народоубивства. Корейське обвинувачення піддержується цілим рядом речових доказів.

БРИТАНІЯ ЗАСТОСОВУЄ ЕМБАРГО ВІДНОСНО КИТАЮ

Лондон, 4 травня. — Рівночасно з тим, як представник Злучених Держав в Об'єднаних Націях вніс формальну резолюцію в справі заборони вивозу до комуністичного Китаю всіх сирців, товарів і продуктів, які могли б бути використані у війні, премієр Атлі повідомив в Палаті Громад, що Британія зі свого боку теж ембаго вже застосовує та що вона під цим оглядом діє в повному порозумінні з урядом Злучених Держав. Премієр Атлі заявив, що в останніх трьох місяцях з Британії не виласно до Китаю жадного матеріалу, що міг би бути використаний у війні. Це відноситься до туди та інших стратегічних матеріалів. Палата оплесками прийняла заяву премієра, як він твердив, що було б помилково думати, що „будь-який матеріал, виласний з Британії до Китаю, міг бути використаний проти наших воєнків, бо кожною відомою джерела постачання китайської зброї“. Всі зрозуміли, що за це джерело премієр Атлі вважає Советський Союз.

ЗНОВУ ВІЙНА В ПАЛЕСТИНІ

Тель Авів, 4 травня. — З малого прикордонного інциденту між Ізраїлем і Сирією два дні тому, почала розвиватись битва, що загрожувє повним відновленням арабсько-ізраїльської війни в Палестині. Під час вчорашнього дня вже приходило до справжнього битви в демілітаризованій зоні здовж ізраїльсько-сирійського кордону на північ від Галилейського озера. В бою вже беруть участь більші військові з'єднання, — включно з артилерією. Деякі стратегічні пункти переходять з рук до рук в наступних і протинаступах. Обі сторони обвинувачують одна одну в започаткуванні атаки та взаємно скидають на себе відповідальність за неї. Обі сторони теж зігнувалися закликом представників Об'єднаних Націй до негайного припинення воєнних дій та завершення зброї. — Бої продовжуються.

В СВІТІ

- Західні есперти першо-травневої військової паради в Москві стверджують, що на цій параді не було жадних нових досягнень в технічному ширді армії і авіації.
- Кошикий комуністський заступник премієра, Богумієр Лясман, що рік тому втік перед честкою до Німеччини, перенісся тепер до Югославії, звідки думає продовжувати боротьбу проти владних Москві чеських комуністичних вождів — повідомляє югославська преса.
- Король Абдул роз'явив вчора йорданський парламент, роблячи це на внесок премієра, що закидував послан „неконституційне поступування“.

СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$ 5.25	Six months	\$ 5.25
На три місяці	\$ 2.75	Three months	\$ 2.75
В Державі Ситі і закордоном:			
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	\$ 6.50	Six months	\$ 6.50
На три місяці	\$ 3.50	Three months	\$ 3.50

Кожна зміна адреси коштує 10 центів. За оголошення редакція не відповідає. Адреса: "СВОБОДА", Р. О. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ВОЯК

В Вашингтоні відбуваються переслухання найвищих військових достоянців, генералів з п'ятьма зірками, завданням яких буде перевірити в першу чергу війну в Кореї, щоб таким чином знайти спосіб, як її якнайкорше закінчити. Майже напередодні цього переслухання проголошено, за згодою президента Трумана, таємний звіт про Корею, виготовлений ген. Албертом С. Ведемейером ще в 1947 році, доказовим матеріалом на факт, що Совети, які тоді держали під своєю владою Північну Корею, підготовляють корейських комуністів до збройного нападу на Південну Корею.

Передбачування ген. Ведемейера здійснилися. Але уряд, не зважаючи на протилежні застереження секретаря стейту Ачесона, таки не виконав усіх порад ген. Ведемейера в справі оборони Південної Кореї і не поробив усіх заходів для відбиття нападу червоних з Півночі. За це прийшлося американському воякові дорого заплатити, не тільки життям, але теж репутацією. Бо як тільки надійшли перші сумні вісті про наступ червоних і відступ американців, почалася, головню в Європі, гостра критика американського вояка, як „м'якого", „вигідного", „без вищого ідеалу" і т. п. З цього логічне заключення: Як такий вояк може дати собі раду з фанатично вихованим червоном вояком, бо що цей вояк б'ється у Кореї завзято, в те ніхто не сумнівається. Мало хто брав під увагу, що американський вояк у Кореї станув проти ворога, який мав у початках таку велику перевагу, яка мусіла заважувати прямо вже самою численністю. Натомість, як тільки справи наладналися приблизно так, що можна було рахувати на найменшу можливість успіху, протинаступ американського вояка знищив відразу майже всі здобутки ворога, осягнені ним впродовж довгої офензиви. Те саме повторилось, коли у війну вступив червоної Китай і кинув свіжі сили. Спершу червоні мали великі успіхи, але опісля знову наступив застій і відворот.

Тепер ми є свідками нового червоного наступу, теж добре підготованого, але вже навіть у першій фазі заломаного. Ця „велика перемога", про яку заговорив ген. Джеймс А. Ван Фліт, командант Восьмої Армії та альянських сухопутних сил у Кореї, с „великою" вже тому, що ніхто її не надіявся. Хто міг припустити, що довго підготовлюваний новий червоний наступ може заламитися уже в першому розгоні. Навпаки, кружляли такі вісті, що тим разом наврод чи пощастить втримати бодай малий шматок корейської землі. Ще й нині саме альянські командування приготували нас, мимо „великої перемоги", на можливі несприятливі несподіванки, бо ворог це не кинув головної сили, за якою цим разом стоять уже резерви самої Москви. Проте й це не змінило факту, що американський вояк бореться хоробро й завзято, хоч усе це воює з багато чисельнішим ворогом. Американський воєнний кореспондент, Джим Дж. Люкас, описуючи цього вояка у своїх звітних звітах з фронту, стверджує, що він твердий і запеклий вже до такої міри, що взагалі не думає про відступ, а як і відступав, то не в тому розумінні, що він переможений. Такими запеклими, пише Люкас, ці вояки мусять бути, бо інакше червоні вже давно були б заняли цілу Корею.

В часі, коли очі наші звернені на генералів та їхні плани дальшої боротьби проти червоної агресії в Азії й світі, не можна забувати теж і про тих простих вояків, босий дух яких є вирішальним чинником у цьому великому змаганні. З цих причин американський вояк заслуговує на найбільшу увагу і найвище признание.

АКТУАЛЬНА СПРАВА

За два місяці в школах почнуться звичайні літні вакації і вже тепер набирає актуальності справа організації вакаційних осель для шкільної дітвори. В минулому році наші громади почали цю справу турбуватися далеко раніше, але й це не допомогло розв'язати цю важливу проблему задовільно в усіх громадах. В цьому році справа ще більше притихла і з дотеперішніх інформацій не можна робити надто оптимістичних висновків.

Організація вакаційних осель в громадській площині у нас ще є в дуже початковій стадії, і готова в ній залишитися, як довго не буде створена відповідна центральна громадська організація, яка такими справами займалася б, або якщо в них не виробить собі відповідного авторитету вже одна з існуючих громадських центрів. Досі ці справи полагалися на більше бо менше індивідуальній базі, з найбільшим засягом одної громади. Це цілком правильно, бо це й є справою поодиноких громад. Проте, в наших обставинах було б доцільно бодай теоретично охопити цілість проблеми вакаційних осель, спопуляризувати їх, поділитися досвідом та на його підставі створити відповідні форми, що допомогли б тим громадам, в яких досі ще не має власного досвіду, або немає відповідних кваліфікованих сил, що могли б цими справами зайнятися.

Справою організації вакаційних осель досі займалися індивідуально деякі парафії, поодинокі організації, або окремі створені Комітети. В останньому велике заінтересування цю проблемою виявив новооформлений в цій країні український ПІАСТ. В цьому році в більшості існують оселі, що вже існували минулого або попередніх років. Можливо, будуть організовані теж деякі нові. А все це є дуже далеко від задовільного і вистачального.

Який вихід з положення? Насамперед — знову заактуалізувати справу своєчасно по громадах і організаціях, зробити її спільною і загальною — громадською проблемою та шукати розв'язки на місцях. Загалом громадянства було зайво переконувати про важливість самої справи вакаційних осель для дітвори, але поодиноким громадам ще напевно доведеться. І це можна зробити на місцях та частинно в пресі. Теж по тих громадах, де проблема самих вакаційних осель вже позитивно розв'язана, важливо надати їм такого характеру, щоб вони могли дати найбільшу користь і для дітвори і для громади. Важливо, щоб ті оселі не переміювалися в гетто багатьох наших громадських чи соціальних груп, але навпаки, щоб в них затралося все те, що могло б нас ділити, а скріплювалося те, що нас лучить. Вакаційні оселі повинні стати тим справжнім кузницею здоров'я і характерів тих, що мають перебрати і продовжувати наш громадський дорібок. Відповідна виміна думок на ці теми в пресі, на громадських зборах та в приватних розмовах допоможе нам ці кузні літніх сезонів створити і відповідно устаткувати. Громада з полегшенням відтхнула б, якщо цю справу в цілій ширині хотів би зайнятися відповідно кваліфікований громадський авторитет.

УНРада та Українська Визвольна Боротьба

В двох статтях — „Годитися треба, але як?" — опублікованих в „Свободі" (ч. 95 і 96), Іван Кедрих заторкнув знов справу УНРади і об'єднання українців на еміграції. Заторкнув це в зв'язку з резолюціями, ухваленими недавно Управою Української Пан-Американської Конференції у Вінніпегу, які наклали обов'язок на провід американських та канадійських українців зробити якісь рішучі кроки, щоб довести до об'єднання української політичної еміграції та до створення одного репрезентативного тіла українців поза межами України.

Стаття пояснює по доволі довгій мовчанці української преси на цю тему, має гостро полемічний характер та як така напевно ні до згоди, ні до об'єднання української еміграції поза межами рідних земель не доведе. В останніх двох роках ми читали вже декілька статей на цю тему на сторінках преси різних українських політичних угруповань та проте справа Української Національної Ради як всіма визнаваної репрезентації українців по-

Совстами, ні на крок не поступила вперед. Навпаки, можна сказати, що вона цофнулася назад.

Не причинилося нічим до скріплення позицій УНРади постійне ствердження, що УНРада це легальний український парламент, що Виконний Орган це український уряд на вигнанні, що Андрій Лівницький це легальний президент та нойсї суверенної влади Української Народної Республіки. Навпаки, таке крайнє ставлення справи тільки більше скріпило ворожість противного табору і напевно не прихилило до справи УНРади людей неврагів, для яких поняття української держави і суверенної влади України не є легким звуком.

Так само з другого боку опрокидування традиції Української Народної Республіки, противниками УНРади, а то й кпини з самої установи, не пошкодило УНРади, не зменшило її поваги та не збільшило значення опозиційних груп, бо кожний українець, що думає державницькими категоріями та насправді бажає змобілізувати для справи визволення Укра-

їни всі політичні сили українського народу, діючи проти Совстів, розуміє, що УНРада є конечною потребою, бо український наряд повинен і мусить мати свободного речника справи свого визволення в такі критичні часи як нинішні, а традиція УНРеспубліки теж не є без значення.

Справою визволення українського народу з-під чужинського панування, річ природна, інтересується Український Конгресовий Комітет як політична репрезентація американських українців, громадян Злучених Держав. Таку саму роль повинні виконувати Українці Канади як політична репрезентація канадійських українців, отже громадян Канади. Але обидві організації виходять з американсько-державного становища. Вже навіть з цієї причини політична репрезентація тих українців поза межами України, що не прийняли чужого громадянства і рахуються далі громадянами української держави, є конечною потребою і нею повинна стати Українська Національна Рада, як український державний центр. Ніякі партійні угруповання, які б вони не були сильні, тої ролі сповнитися не можуть, бо український наряд потребує поза межами окупованої України всенародного речника, що горив би в імені народу, а не його частини — партії.

Тільки з такою репрезентацією, яку признавали б можливо всі політичні угруповання та очевидна більшість української еміграції будуть говорити уряди прихильних націй. Тільки така репрезентація українського народу може авторитетно говорити до українців по всьому світі, видавати їм зарядження, домагатися від них праці та гроша, розписувати державні позиції, та гарантувати в імені майбутньої української держави та уряду вибраного демократичним способом, що ці позиції будуть звернені. Така репрезентація українців поза межами окупованої батьківщини мала б повне право пиятувати неслухняних українців як шкідників національної справи та ставити їх поза межами державницького українського громадянства.

Ініціатива до створення такого репрезентативного тіла українців поза Україною слухно повинна була вийти з того центру, що несе з собою традицію останнього уряду колись вільної, нині поневоленої України. Коли ця ініціатива звідтам вийшла, то сталося зовсім правильно; якраз з цього джерела повинна була вийти ініціатива до створення УНРади.

Полемізуючи з Закардонним Представництвом Української Головної Визвольної Ради І. Кедрих стверджує у своїх статтях, що неможливість порозуміння між ЗП УГВР та УНРадою вінці розбивається через партію націоналістів революціонерів, себто непримирність між партіями, які нині є вже в УНРаді за тими, що не є. Приватно люди близькі до ЗП УГВР натомість інформують, що всяке порозуміння між УНРадою та ЗП УГВР торпедус одна із політичних партій, яка вже є в УНРаді. Не треба забувати, що навіть коли б прийшло до згорення між УНРадою та ЗП УГВР, то проте до консолі-

Заходи проти злочинів

Сенатська Слідча Комісія для прослідження злочину у своєму звіті з 1 травня, не обмежилася на самим ствердженням ліка, але теж подумала про спосіб, при допомозі яких можна було б зарадити поширюванню злочинства. Таких способів подає комісія аж 22. Це вказує на різноманітність злочинів та що проти кожного з них треба було б знайти відповідний засіб. Ці способи такі:

1. Конгрес повинен якийсь час постійно провірявати зорганізований злочин, як теж змагання федеральної влади до його припинення.
2. Покликати до життя департаментом справедливості окрему бригаду для боротьби з рекетирством.
3. Зорганізувати комісію з трьох осіб для слідкування за зорганізованим злочином, втримування зв'язків між федеральними і стетовими властями і пропонування нових законів.
4. Постійно перевірявати податкові викази всіх звісних злочинців недавно зорганізовану бригадою обману в Бюрі Внутрішнього Податку.
5. Допилювати, щоб податкові тримали в належним порядку реєстри, що відносяться особливо до таких злочинців, які, як каже комісія, „постійно їх легко вважать".
6. Втримувати щоденний реєстр в касах гри, а зокрема реєстри осіб, які роблять заклади у таких стейтах, де вони заборонені законом.
7. Змінити закон у такому зміслі, щоб не можна було відтати для податкових цілей втрачати при закладах або видатків на такі цілі. Тепер втрачати можна відтати від зисків.
8. Управління пересилання між стейтами інформації в справі гри на те, щоб поставити поза законом „всякі услуги, які мають за головну мету передавати інформації, зв'язані з незаконною грою".
9. Вимагати звітів про чистий дохід від осіб, зайнятих незаконними трансакціями, які приносять більше ніж чистих \$2,500 річно.
10. Заборонити висилку міждержавних повідомлень, включючи й поштову услугу, що відносяться до закладів.

11. Заборонити міжтейтову пересилку таких приладів, як таблиці для продрівування („пунчборде") або колеса цапста.

12. Накладати суворі кари на проступники закону про наркотики.

13. Облегчити справу депортувати злочинців і інших небажаних чужинців.

14. Змінити еміграційні закони, щоб можна було накладати кари за пачкування, укривання або переховування чужинців, які перебувають в країні незаконно.

15. Постаратися за повноважність для генерального прокуратора на депортацію натуралізованих громадян, які не повинні були дістати дозволу перебування в цій країні.

16. Збільшити персонал в бюрох, які мають за завдання виконувати закони, особливо в Бюрі Наркотики.

17. Загострити закони про кривоприсягу.

18. Дати повноважність генеральному прокураторові звільнити від судового дохощення свідків, яких свідокство він узнає за необхідне.

19. Оприлюднювати призови для осіб, які викручуються від особистого доручення таких візванів.

20. Ухвалити закони, які заборонили б рекетирам брати участь у горілчаній промислі, чи усували б їх з того роду підприємств.

21. Перевести зміну в законі про алкогольні напитки в таким напрямку, щоб „добродійні власники" були зареєстровані на федеральних дозволах і щоб особи, які старуються про дозвіл, подавали всі свої попередні арештування й присуди.

22. Дати право Міждержавній Торговельній Комісії брати під увагу моральну вартість людини, коли вона має давати дозвіл на ведення перевозного підприємства.

Крім тих припоручень комісія каже, що застосовуються ще над дальшими способами для припинення або недопущення до вступників і злочинців, головню над відкликаним вже виданих дозволів.

В. Гайдарівський

Мерехтливі Зорі

Оповідання

15)

Ні, свідомо йти на підлість я не можу. А дотога ж перед ними я перевагу. Вони сидять і ждуть з моря погоди, і не знають яким вітром на них повіє. Мені ж, як тому мандрівнику з казки, що зупинився перед каменем з надписом: проручі підеши — до Шубіна потрапиши, ліворуч повернеш — в Попова опинишся. Конкуренція між лояльними душ людських, змагання двох славнозвісних фірм! Одна фірма зразу душу не виймає, а вимотує її тоненькими нитками, але за ті дні життя, поки з тебе мотатимуться нитки, ти повинен терпіти голод і холод, каторжно працювати, мряти про волю і ніколи її не діждатися.

Друга фірма всі процеси упрощує. Без допитів, без мордувань, без знущання вириває твою душу, мов зуб з щелепи ти летиш без пересадки в небесну блакить. Хай собі, хто як хоче, а я за фірму Шубіна. А цікаво, болю, коли вбиває?

10. Жеребки

Зачепив я гачок лямпи за шию, витягнув з-за пояса сокиру і поліз через вікно.

— Стий! Назад! — вчепився в мене Іван Кузьмич, що звідкись узаявся й тягнув щосили до себе. — Навіжений! Подивиться на нього! Очі горять, як у вовака. Він хворий.

На бригадирів крик поприбігали робітники, мовчки оглядають мене.

— Там стоєть мій, — поясню людям. — Я зрубав його.

— Я тобі голову зрубав, — кричить і десятник Крамар.

— Дайте йому в зуби! — махав одразу двома кулаками о-

каженілий Мирошниченко.

— Як хочеш ризикувати головою, то треба щось миткувати, — спокійніше вже говорить Іван Кузьмич. Візьми два патрони, повісь на стояк, підпали й виходи, якщо вийдеш. А перед тим людей треба вивести з лави, макітро твою пришелупковата.

— Дайте мені патронів, — простягнув я руку і мовив голосом жабрака.

В кількох кроках від нас ляснув короткий вибух ще раз тріснутої стелі. Всі здригнулися і подивились вбік відгородженого поля.

— Виводьте людей і дайте патрони, — уже не просив, а вимагав я.

— Колесник, ти хворий. Іди в амбуляторію, — намовляв він.

Я висмикнув руку й звернувся до десятника.

— Товаришу Крамар, подивись в поле. Там один стоєк перешкоджає посадці. І то я залишив його невбимити. Його треба висадити, тоді стеля сяє. Дайте мені патронів, дайте, прошу вас.

Десятник всунув голову в вікно й дивився цілу хвилину.

— А Колесник правий, — сказав він. — Як раніше то-

не помітили. Може б допомогло, якби висадили. А тепер пізно. До стояка тільки діткнуся...

— Ви мене в тюрму хочете впровадити! — закричав я на бригадира. Не дасте патронів — сокирою зрубав. Плював я на фірму Попова.

— Плювати не варт Григоріє. А впровадити хочемо не в тюрму, — до амбуляторії, — спокійно мовив бригадир.

— А то хай висадить, — неупевнено казав Крамар. — Як є в нього бажання. Ми не силуємо. Може нічого з ним і не станеться. А то й справді людину можуть засудити.

— Защо? — спінусь до нього бригадир. — За стояк? Хіба це перший залишився? Аби людей по тюрмах гноїли...

— Тихіше, тихіше, товаришу Луїні. Не забувай хто ми такі, не забувай, — застерігав, рубаючи кожне слово, Крамар.

— Не забуваю. А хвору людину пускати на загиблі не можу. Якщо треба висадити, то піде то з нас, кому випадє. Як, товариші, згодні потягнути жеребки? — запитував Іван Кузьмич крипильників, на кожному зупинючись поглядом. — Самі бачите, складається діло, що висадити треба.

Ніхто на його пропозицію не відзивався, крипильники понуро дивилися собі під ноги. Бригадирова пропозиція була надрод несподіваною, вона робітників заскопила й здивувала.

— Навіщо жеребки, як стояк ніякийсь, казав я бригадирові. Але він, ніби й не чув.

— Ти, Мирошниченко, що скажеш? — питав Іван Кузьмич крипильника, що стояв ближче інших.

— Не знаю, що й казати, — задумливо мовив Мирошниченко. — Стеля, вона так чи інакше сяє. Потріщить ще трохи та й сяє. І нас ніхто не примушує. Ото хіба, що Григорію несприятливість. Як заховають, то справді можуть улетіти його. А він і без того настрадався. І діти малувати мас. Комусь таки треба висадити. Від гріха. Та й не станеться нічого, — набираючись рішучості, твердив казав він. — Як жеребки, то й жеребки. Я хоч зараз...

— А мені дивно, — б'ючи носком черевика в стояк, мовив Євтухов. — Чого я буду лізти в поле і підставляти голову, щоб її відсікло, коли я там нічого не забув. Хто забув —

хай лізе. Проти того не маю нічого...

— Хто ж від тебе іншого міг сподіватися, — відліду говорив Земляний. — Одне — полізе. Жереб припаде — живою голою.

— Хіба як комусь відхекаю сокирою голову.

— І що ви напосіли на людину, — жартівливо докоряв крипильникам Мирошниченко. — Ви ж знаєте, що вірити його словам не можна. Він одне каже, а зовсім інше думає. Створю ворожка ворожила, що в шахті боється йому нічого. Він не боється. А дотога ж і товариський він. Розуміє, що треба одному за всіх, а всім за одного. Готуйте, лишень, жеребки.

Десятник Крамар взяв у робітників дві сокири й на ставих цюках щось понаписував крейдою. Потім одну сокиру поклав на грунт.

— Дивіться, товариші, — казав він, вернувшись до гурту. — Тут п'ять цифер. Кожен вибирає, яку хоче. На іншій сокирі на одну цифру менше. Чисел там не знайдеться, того й жереб лізти. Згодні, га?

Замість відповіді Іван Кузьмич затер пальцем трійку, Мирошниченко без роздуму —

двійку, Земляний трохи повагався, трохи був не діткнувся до одиниці, та раптом відсмикнув пальця, мов від гарячого і спокійно провів через чвірку. Уже хотів і я взяти собі котресь із чисел, та підскачав Євтухов з таким виглядом, ніби його хотіли обшарувати — розкопоти всі числа, а йому не залишити, чи залишити найгірше.

— Моя п'ятка! — накрив він долонею край сокири й тримав, ніби боявся, щоб цифра в якийсь спосіб звідти не вилізла.

— То мені залишається одиниця, — сказав я і теж мазнув пальцем по сокирі.

(Продовження буде)

3. Д.

ОСТАННІЙ ВЕЛИКДЕНЬ НА ПОЛТАВЦІНІ

(Спогад з-під совєтської дійсності)

Село Перервинці, Драбівського району, нічим не відрізнялося від Митлашівки, Ковтулівки, Писарщини, Лемпівки та багатьох інших сусідніх сіл. Такі самі мальовничі хати в садках, той самий пахучий чорнозем, однакові запани сінокоси. Так само річка Чугмак, для всіх однаково полюбива береги. Та невіднакові тут люди. Населення Перервинці з давніх-давен устлавало своєю гордовитістю; воно звало себе нащадками козацького роду і не терпіло чужої кривди. Поміщика не знали і кріпаками ніколи не були. Були це люди заможні, горнисті і дружини. Землю овою любили і хвалились, що вона найкраща на Україні. Тяжкою щоденною кривавицею її змочували, а за це матір-земелька не залишилася в боргу перед ними, сторицею винагороджувала селян. Рясніли, бувало, токи скирдами, тріщали зерном переповнені комори, а худоби, — переліку не було, і то найкращої, племінної, — чванились. Тяжко працюємо, — весело святкуємо і м'яко спимо, відповідати було на ярмарку Перервинці своїм сусідам, самозакохано посміючись. Багато мовіть козаки розповісти їй про свою боротьбу з більшовизмом за волюність козаку, починаючи з 17-го року, і навіть ще в 1930 році повстання, але невдале, в жорстокий спосіб задушене більшовиками. Ця невдача, що вирвала більш як 300 найкращих з Перервинці на Сибір, остаточно прагнінула їх. Після того козаки принишкли і понуро з притасовано невиністю до большевців тягнули своє чорне ярмо. Не було вже тієї життєрадості й грайливості. Заснували колгоспи, записалося з 900 господарств — 20, решта з холодною впертістю мовчала й залишалася одноосібниками. Довколишні села з неприхованою заздрістю відносились до Перервинці, при зустрічі запобігливо віталися, розпитували як вони витримують цю боротьбу і нарешті говорили: Вони такі молоді, козаки, та й годі.

Більшовики кинули гасло: „Релігія — опіум для наро-“

жко, під лавку, на піч, в повітку, у хлів, де кого зустріла — там і косила.

Та Перервинці рішили і в цьому році, як завжди, данину дати — Богові, відсвяткувати Христове Воскресіння. Метушилися, журбою оповиті, мінjali у „ТОРГСІН-і“ за останні золоті хрестинки, декілька фунтів борошна, у вузлику несли до дому і готували „ПАСХУ“. Носили на „ТОЛЧОК“ придане від матері, килими, скатерки, мережані рушники. Мінjali за окрасці хліба, за квартиру висівок пшеничних, ховали від голодних діточок, щоб розговітися на „Пасху“.

Ще з вечора, як стало темно, навколо церкви за огорожею, збиралися люди, з клунками під пахвою. У церкві блимали лампадки і відправлялася Служба. Отець Сергій, старечим голосом, молився а по бокам, під стінами у мракопні нічному, хрестилися люди. Ідуть, плывуть, ховаючись по під тинами, у затінку нічному, до церкви на Всеніччу. Велика церква вже неміщала всіх прибувчих, побожно голови схиливши, на колінах, від вітаря аж до дзвіниці молився люд. Просив, благав спасіння, милосердя й прощення. Прости нам Боже ті покути, що так їх довго ми несемо.

Вже й досвіток, хоч півні й не співали, бо їх давно немає. Виходить пастир перед вітар з хрестом піднятим у руці. ХРИСТОС ВОСКРЕС, велично він вітає і слюзи радості блистять. ВОІСТИНУ, йому у відповідь лунає, і люди христяться ураза. А на дворі, сумнреними рядами, навколо церкви, перед „ПАСХАМИ“ в переді зі свічками восковими, стояли люди. Вийшла Процесія із церкви з о. Сергієм на чолі і поміж рядами: ХРИСТОС ВОСКРЕС, — щасливо прозвучало. ВОІСТИНУ ВОСКРЕС, — гула громада, і відгукнулося червоним спалахом на сході, ранкове небо. Світали. Сидний, уцілий дзвін дріжав повітрям із дзвіниці. Бум, м. м., а людя, з блискучою росою на обличчях вторив, відповідав: ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! — схиливши голову на груди.

О Господи... Слава Тобі... дочекалися ще й в цьому році, шепелявила старенька бабуня до дівчини праворуч. Перед нею лежала, в мисочці сідина крашанка та щіпочка соли. Розговілися. Більше нічого не мала. Дівчина нахилилася над пайкою чорного, житнього хліба і обережно поправляла на землі вишитий рушник.

ХРИСТОС ВОСКРЕС, промовила бабуня, ВОІСТИНУ... — дівчина, і обнялися... цілується... один з другим, хто біля кого, і чути гомін навкруги: Прости мені, — Бог прости, — Іще раз, — Бог прос... і не доказала. Як грим із чистого неба, як ураган серед пустелі на оазу, так комсомолія зі всіх боків на церкву налетіла. Світали, кричали, рвали ранок постріли рушничні, мов у вертеп — безбожники шаліли. Крутом ограду о-

УНРада та Українська Визвольна Боротьба

(Продовження зі стор. 2-гої)

кращу еміграцію — це люди на 90 відсотків безпартійні. Думаю, що було помилковим спирати УНРаду на партійні принципи, які вже в революції, зокрема в часі Центральної Ради, так багато пошкодили Україні. Дві, згідно три партії, на ділі поділили туди поміж себе владу в Україні, дарма, що ніхто певно не знав, які сили вони репрезентують. Партійний принцип відтрусив від державного будівництва найвідчайдушніших українців, нерідко вже перед революцією дуже заслужених для української справи тільки тому, що вони не належали до ніякої соціалістичної партії.

Та коли тоді, в часі революції, ці партії бодай внесили фермент та революційний патос, як не державно-творчу працю, то нині вони не несуть патосу революції, ні має не репрезентують. В УНРаді ці партії ще й замкнулися в чотири сектори, застерігаючи за собою на постійне певну кількість голосів в УНРаді, а з ними і певну дозу впливу. Так як за часів Центральної Ради від участі в уряді були відтрусені найінтелігентніші українські сили як непартійні, так саме й нині в це збільшений мірі. В УНРаді тепер немає вже навіть партійних талантів, а тільки партійні особи, бо скитальщина з Європи розтаділася на всі сторони світу і з партійних проводів часто повійдали люди талановиті, а залишилися пересічні, партійні члени. Вони, згідно з амбіціями УНРади, мали би бути легально уповноважені вести українську політику, репрезентуючи її перед світом та ще й виробляти серед мас української еміграції довіря, що вони найкраще поведуть справу визволення України, коли їм тільки дасться мандат та матеріальні середки. Ясно, що український патріот, навіть найбільше здисципліований мусить мати поважні сумніви, чи така УНРада має якраз найбільші моральні та інтелектуальні сили, щоб вести поза межами України політичну боротьбу за її визволення.

Комсомольці продовжували свій бенкет. Ломали іконостас, рвали ризи, тріщали рами, шкло і образи під ногами, коругами сміття на черевиках витирали. Чашу на попілничку для комсомола відклали а чашечку Роман (секр. комсомолу) взяв на самогонку. Деякі взялися з бензина, усі книжки, хрести, ікони, ризи та стихарі обрили й запалили. Навкруг багаття танці розпочали, мов дикунки й співали:

Далой, далой монахов,
Равінов і папов,
Да здраствует камуна
І юнний комсомол.
А церква журно хилитала,
хрестами, банями в блакитній висоті і відвернулася від долини, від диких виродків землі. Навкруг в помятій травичці, залишилися свічки, та золотими зорями на небі — розтоптані крашанки.

ІРИНА АРТИМ
ЯК ЩАСТЯ ЗБЛИЖАЄТЬСЯ
ПОЕЗІЯ
в кольоровій окладці
40 поезій. 75 сторін
Ціна 25 ц.
Замовлення слати до:
"СВОВОДА"
Р. О. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

Вступайте в глени У. Н. Союзу

УВАГА! НЬО ЙОРК! УВАГА!
ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, Інк.
ВІДДІЛ П-ий В НЬО ЙОРКУ, запрошує всіх на
ВЕЛИКИЙ ВЕСНЯНИЙ БАЛЬ
— який відбудеться —
В СУВОТУ, 12. ТРАВНЯ (MAY 12) 1951 Р.
в залі BETHOVEN HALL, при 5-ій вулиці, між 2 а 3 Еве, в Нью Йорку
Початок у годині 8:30 ввечері.
Добірна музика пана КІНГА. Багато несподіванок.
Управа заєвноє, що гості будуть добре банитися. Комітет.

УВАГА! УКРАЇНЦІ ЦІТРОИТУ! УВАГА!
ЗАХОДОМ СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДИ АМЕРИКИ
ОСЕРЕДКУ Ім. ГЕТЬМАНА ПИЛИПА ОРЛИКА
— влаштується —
В НЕДІЛЮ, 18. ТРАВНЯ (MAY 13) 1951
в годині 3-тій пополудні
в „УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ“ ПРИ 2340 ГРЕПІНГ ВУЛ.
„СУМІВСЬКЕ СВЯЧЕНЕ“
в програму якого входять Великодні Стенка виконання члени
Драм. Гуртка Осередку, введення традиційних гагілок
та товариська забавка.
Просимо о численну участь усіх українців нашого міста;
Вступ від особи 1 долар. Святочний Комітет.

УВАГА! — НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!
СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДИ АМЕРИКИ, Інк.
запрошує всіх на
ВЕЛИКУ СУМІВСЬКУ ЗАБАВУ
що відбудеться з нагоди ДРУГОГО ЗІЗДУ СУМА
В СУВОТУ, 26. ТРАВНЯ 1951 Р.
В ПРЕКРАСНІЙ ЗАЛІ „ВЕБСТЕР ГОЛ“
11 вулиця (між 3-ою і 4-ою Евено) в Нью Йорку.
Початок у год. 8-ій ввечері. Першорядна оркестра.
Вступ \$1.25.
Квитки можна набувати в сумівській кнгарні „Горверля“, 41-ї вулиця, Нью Йорк та в касі при вступі.
Головна Управа СУМА.

Український Професійний Театр в Нью Йорку
під мистецьким проводом **МИХАІЛА МАНГІЯР**
НЕДІЛЯ, 3. ЧЕРВНЯ 1951 РОКУ
CENTRAL HIGH SCHOOL OF NEEDLE TRADES
225 West 24th Street, New York
„ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ“
опера на 3 дії С. Гулака-Артемівського.
Початок вистави в 7. годині ввечері.
Постала: М. Мангляр, Дирігент: К. Кузьковський, Валетмайстер: В. Переславський, Хормейстер: В. Зайнічак, Декоративне оформлення: М. Радич, Сценарист: Ф. Поддєжков, Адміністратор: М. Радич.
Головні партії виконують: М. Чалій (Карась), кол. артист Харківської Опери, С. Винниченко-Мозгова (Одарка), кол. артистка Королівської Опери в Влгороді, М. Роговська (Оксана), кол. артистка Дніпропетровської Опери, Л. Рейнарнич (Султан), кол. артист Львівської Опери, І. Самойл (Іман), кол. артист Львівської Опери, та інші. Всього в Запорозжі за Дунаєм братиє участь понад 60 осіб, включаючи сюди оркестру, хор і танцюристів.
Квитки по ціні: \$3.60, \$2.40, \$1.80 і \$1.20 можна купити в нижче поданих установах: Surma Book Store, 11 E. 7 St.; Nasz Bazaar, 77 E. 7 St.; Nicholas Hawrytko & William Chupa, 34 E. 7 St.; V. LaSota, 2372 Broadway; A. Balaklitzky, 3425 Broadway; Svoboda, 81 Grand St., Jersey City, N. J., та в день вистави при касі театру від год. 5. ввечері.

ВІД РЕКОРДОВОГО КОМІТЕТУ ХОРУ „УКРАЇНА“

Оцею дорогою повідомляємо всіх заінтересованих осіб в ЗДА, які вислали свої замовлення на рекорди на СОД, що Комітет стривувє з надзвичайними труднощами, які не лише спінзили висилку, але в додатку висилка цю дорогою (на СОД) піднесе ціну на рекорди майже о одну третю поголошеної. З уваги на це, просимо всіх тих, до кого це відноситься зараз, або буде відноситися в будучому, що рекорди можуть бути вислані сєчас, але по надісланню повної належності в сумі \$8.00. Коли висилється приватний чек, тоді до належної суми потрібно долучити 28 центів на змінені. Це оголошення треба трактувати як листове повідомлення до всіх тих, які вислали замовлення, але не надіслали належності.

CHOR „UKRAINE“

351 Youville Square, Montreal 1, Que., Canada.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК В ЗДА В НЕДІЛЮ, 6. ТРАВНЯ 1951 Р.

в 7-ій годині ввечері
в ПРИМІЩЕННІ АДЕЛФІ ГОЛЛІ,
74 П'ята Евено (коло 14 Ст.), кімната 10 Д, Нью Йорк
— відбудеться —

ЖАЛОБНА АКАДЕМІЯ

присвячена пам'яті Президента УВАН проф. Дмитра ДОРОШЕНКА.
З доповідями виступлять проф. О. Оглобин та проф. М. Ветухів.
В 5-ій год. того ж дня в Церкві св. Володимира, 334 Іст 14 Ст. буде відправлена Панахида.

СУВОТА, 12. ТРАВНЯ 1951 Р.

НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

В БЕТТОВЕН ГОЛ, 5. ВУЛИЦЯ В НЬО ПОРКУ
в нижній залі, зразу на партері
З НАГОДИ ЗІЗДУ ОДУМ
ВЕЛИКА ЗУСТРІЧ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДИ
З БАГАТЬОХ МІСТ АМЕРИКИ.

ПЕРШИЙ ВЕСНЯНИЙ БАЛЬ

ГОСТІ З: Піскаго, Філадельфії, Дітройту, Клівленду, Трентону та інших міст. Дві прекрасні оркестри.
Початок у 8. годині ввечері.
Танці, ігри, товариська дружня атмосфера. До ранку.
ПРИХОДЬТЕ САМИ І ПРИВОДЬТЕ СВОІХ ДРУЗІВ І ЗНАОМОХ.

ГАРВАРДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ВЖЕ ПОЧАЛОСЬ ОПИТУВАННЯ КОЛИШНІХ СОВЕТСЬКИХ ГРОМАДЯН. ЩОБ МАТИ ПОВНУ КАРТИНУ ДІСНОГО ЖИТТЯ ТРЕБА ОПИТАТИ ПРЕДСТАВНИКІВ У СІХ ПРОШАРКІВ ЛЮДНОСТІ СССР. ТОМУ ГАРВАРДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ПРОСИТЬ ВІДГУКНУТИСЯ НА ЙОГО ЗАКЛИК КОЛИШНІХ СОВЕТСЬКИХ КОЛГОСПНИКІВ І РОБІТНИКІВ.

ПИШИТЬ НА АДРЕСУ:

Dr. I. D. LONDON, Director
Harvard Refugee Interview Project.
216 West 100 Street, New York 25, N. Y.
Room 220.

АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ: MONUMENT 6-2602

УВАГА! Після успішної мистецької подорожі по Америці і Канаді УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ім. Т. Шевченка

- під мистецьким проводом **ВОЛОДИМИРА БОЖИКА**
продовжує своє КОНЦЕРТОВЕ ТУРНЕ з таким пляном:
- VITA, MAN. І ОКОЛИЦІ
Субота, 12. травня — 8:15 ввечері
Ukrainian National Home
 - TRANSCONA, MAN.
Середа, 16. травня — 8:15 ввечері
St. Michael's Parish Hall, 400 Oxford St.
 - WINNIPEG, MAÑ.
Четвер, 17. травня — 8:15 ввечері
Playhouse Theatre.
 - Вівторок, 22. травня — 8:15 ввечері
Civic Auditorium
 - DAUPHIN, MAN.
Четвер і П'ятниця, 24. і 25. травня
8:15 ввечері
Dauphin Town Hall
 - YORKTON, SASK.
Субота, 26. травня — 8:15 ввечері
Ukrainian Catholic Parish Hall
 - CANORA, SASK.
Понеділок, 28. травня — 8:15 ввечері
Ukrainian National Home
 - SASKATOON, SASK.
Середа, 30. травня — 8:15 ввечері
Third Avenue United Church, 3rd Ave. & 24 St.
 - PRINCE ALBERT, SASK.
Четвер, 31. травня — 8:15 ввечері
Orphem Theatre
 - HAFFORD, SASK.
П'ятниця, 1. червня — 8:15 ввечері
Ukrainian National Home
 - NORTH BATTLEFORD, SASK.
Субота, 2. червня — 8:15 ввечері
United Church
 - EDMONTON, ALTA.
Понеділок, 4. червня — 8:15 ввечері
Sales Pavilion — Exhibition Grounds
 - VEGREVILLE, ALTA.
Вівторок, 5. червня — 8:15 ввечері
Capitol Theatre
 - CALGARY, ALTA.
Середа, 6. червня — 8:15 ввечері
Central United Church
 - LETHBRIDGE, ALTA.
Четвер, 7. червня — 8:15 ввечері
Civic Center
 - MOOSE JAW, SASK.
Субота, 9. червня — 8:15 ввечері
Technical High School
 - REGINA, SASK.
Понеділок і Вівторок, 11. і 12. червня
8:15 ввечері
Ukrainian National Federation Hall
 - BRANDON, MAN.
Середа, 13. червня — 8:15 ввечері
City Hall

РОЗШУКИ

Пошуку ІВАНА НОДЬ з пов. Сянок, який має бути в Бінгемтоні, Н. Й., або околиці. Родився в Мікерасі, Па. Жив в 1924 році в Джансон Сіті, Н. Й. Був в Польщі в 1920 році і служив в польській армії у Львові. Хто знає про нього прошу дати знати на адресу: Rev. John Wm. Berezniak, 374 Sheffield Ave., Brooklyn, N. Y.

Пошуку могого мужа ПЕТРА ПАНДОНА ПАНАРА, брата Івана Пана з Dorothy, N. Y. Жив у New York, 209 E. 104 St. Вийшов 6 квітня 1951 мабуть до Каліфорнії, Los Angeles. Прошу Укр. Комітет у Los Angeles та всіх людей доброї волі, які стрічали його від цього часу, або швидше знають про нього, повідомити жінку: J. Zagar, 306 E. 6th St., New York 3, N. Y.

ПОМЕШКАННЯ

ДО ВИНАЙМУ дешево 2 ПОКОИ зі сільською кухнею для старшого подружжя в New Brunswick, N. J. Поцікавиться:

СОВІК 12 Laurel Pl., New Brunswick, N. J.

РЕАЛЬНОСТІ

ФАРМА, 180 акрів, дім 9 кімнат, стайня на 70 коров, 2 стодли, гараж на 4 авта, на продаж або до винайму. Близькі інформації подасть:

STEPHEN D. SATZEWICH 32 East 7th Street, New York City.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

СХОДИНИ В СПІЛЦІ ПИСЬМЕННИКІВ

Бюро Секції Письменників при ЛМКЛЮБІ скликає в суботу, 5 травня, в год. 7:30, ширші сходини своїх членів та запрошує до участі всіх поетів, письменників і літературних критиків, які проживають в Нью Йорку й околиці. Відбудеться перевибрана Управи Секції та будуть обговорені інші важні справи. Сходи́ни відбудуться в „малій залі“ ЛМКЛЮБУ, 149 Евно „А“, 1. поверх.

За Бюро Секції: Вадим Лесич, Ів. Керницький

МІЛІВІ, КАРМЕЛ РД., Н. ДЖ.

Свято Шевченка.

Дня 1 квітня б. р. влаштовано Свято Шевченка. Вступило слово виголосив президент У. Н. Дому на Кармел Рд., п. М. Ключка, а теж провів свято. Реферат змістовно уложений відчитав п. Пойда. Хор під диригентурою п. Чабана

РІЗНІ ОГолоШЕННЯ

ПОВІДОМЛЕННЯ

ПАМ'ЯТАЄТЕ, що в неділю, 24-го червня 1951 р. буде ВЕЛИКА ПРОГІЛЬКА КОРАБЛЕМ (Boat-Ride) з порту Newark і New York.

відспівав „Заповіт“, „Сонце заходить“ і „Марш молоді“. Бездоганно декламували: п. Горінова „До Шевченка“, п. Чабанова „Кавказ“ і п. Бучинський „Іван Підкова“ та діти Кость Чабан пролог „Шевченкова присяга“ і Оля Чабан, Учітеся брати мої!; Богдан і Марта Чаплинські відспівали два соля і терцет „Садок вишневий“. Найкраще відспівав п. Пойда соля баритонове: „Думи мої“ при аккомпаніменті бандури (Т. Чабан).

Академію закінчено українським і американським гимнамі.

Добровільними датками зібрано \$46, а по відрахованні розходів чистий дохід в сумі \$28 переслано до розпорядчості УКК.

Пожертви зложили по \$2: П. Козак, М. Голуб, Г. Малиновський, П. Рів; по \$1: П. Деревлянець, П. Ормаска, М. Біловецький, Ф. Краве, К. Паранюк, І. Деревляний, Д. Гнатюк, П. Венд, І. Романюк, М. Горин, Ячницька, С. Пелехатий, П. Чопек, Ф. Бучинський, Мельник, Мартин (\$2), Голуб, Чопик, Кольор, Свідрак, Ма-

Професійні оголошення

Д-р М. МАЙЗЕЛ сікує гострі й застарілі недуги мущин і жінок, шпирі, загальне ослаблення, нирки й міхури, ревматизм; переводить аналізи крові й сечі.

Провірка \$3.00 107 E. 17th St., NEW YORK CITY коло 4-го Евною і Юноса Складу. Година Шодя 10-1 сполудня і 4-7. У неділі 11 ранку до 1 попол.

Dr. S. CHERNOFF 423 - 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697

Острі й довготривалі недуги чоловіків і жінок. Шпирі. X-Ray. Роздуться всі лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружжя дозволя. — Офісний година: Шодя від 10 ранку до 6:45 вечора. В неділі від 11 до 1 попол. Екзамінація \$3.00.

Dr. Med. R. TYLBOR 59 East 3rd St. (коло 2nd Ave.) N.Y.C. Tel. GRamercy 5-3993

Скутрити недуги. Fluoroscopy, X-ray Electrocardiography, Analysis. Переводимо аналізи крові для супружжя дозволя.

Офісний година: шодя 1-3 і 5-8 рм В неділі від 10-2 попол.

Dr. J. DERUHA 128 EAST 86th STREET New York City

над станцією собовою Лексінгтон Евною.

Місце має осередне положення, доступне з усіх боків. Окремі ждальні для жінок. Ординус в будні дні: 10-2 і 4-9 год.

Особливу увагу звертає на недуги мущин і жінок, неправильності й ослаблення. Якщо маєте які труднощі зі здоров'ям тіла або уя, порадьте мене з повним довір'ям. — Точні оглядини, включаючи й провірку крові. \$3. ПОКІНЧИВ СТУДІЙ В ЕВРОПІ.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСИ ІЗДИ.

GR. 7-8951 КУРСИ МЕХАНІКІВ КУРСИ ІЗДИ АВТАМИ

Постарасмося для Вас про екзамін Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННИ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструктори фахівці. Зал. в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 153 - 2nd Ave., близько 10th St. NEW YORK CITY

лик, Лисенко, Лисенко, Лисенко, Сахарницька, Микитюк (\$2), Панасова, Ключка; решта дрібними. Мабач.

ТОЛІДО, ОГАНО.

Зі свята УІНС на працю УКК.

На початку року тут відбулось дуже симпатичне новорічне свято Філії УНС. Підчас свята було переведено збірку на працю УКК, що дала поважну цифру \$115.00 Головою цієї філії є п. Мадецький, а секретарем п. Кульматський. На святі був також присутній як запрошений гість, п. д-р Боріс Філіпчак, що осів у Толідо, яка одинокий український лікар.

У Толідо уже від довшого часу проводиться акція по записуванню тут відділу УКК, однак справа натрапляє на різ-

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

СИРАКЮЗ, Н. Й. — Тов. Українська Січ, від 39, подає до відома своїх членів, що в неділю, 6 травня, в год. 3-тій пополудні, в салі У. Н. Дому, відбудуться загальні збори Тов. Просимо всіх членів явитися на збори, на яких будуть читати і вирішувати поправки до статуту. — Управа Т-ва.

ВІЛКС-БЕРІ, ПА. — Бр. св. Івана Хрест., від 223, повідомляє всіх членів, що збори відбудуться в неділю, 6 травня, зараз по Св. Вожій, в паравіляній салі. Присутність всіх членів konieczna. — Уряд Бр.

БАЛТИМОР, МД. — Місячні збори від 337, ім. І. Франка, відбудуться в неділю, 6 травня, в год. 12, на салі укр. церкви, 524 S. Wolfe St. Проситися всіх членів прийти на час. — Управа.

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИ І СПІВВЛАСНИКАМИ 11-ЦЯТИ МІЛЬЯОНОВОГО МАРІНА ОРГАНІЗАЦІЙ

ПО ПЕРЕВІЗ пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальшу відаль.

ПО НИЗЬКИМ ЦІНІ. Голоситися 6-10 ранку і 6-10 веч. Телефон: СУ. 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

EVERgreen 3-4416-4450 Maple Coal & Coke Co. anthracite FUEL OIL bituminous OIL BURNERS SALES & SERVICE

72-74 Box Street BROOKLYN 22, N. Y. Deliveries to Brooklyn, Queens & Manhattan.

Українське підприємство ФЕЛЬКА КУДЛАК

UKRAINSKA FUTRYNA ROBITNYA В НЬО ЙОРКУ

Roman KUSSOFF 41 W. 57th Street (5th Floor), NEW YORK CITY

(Близько Шостої Евною)

Коли задумсте справити нове футро, перемоделювати, направити, так порадьтеся в цій справі з досвідченим скіряником Романом Кузовом. Він напевно подбає, щоб ваше футро, джакет чи ковнір були зроблені по найновішим фасонам, солідно та з найкращих матеріалів. Ціни приступні.

Інформації на телефон: PLaza 9-4238.

ні перешкоди, як байдужість громадянства, відсутність інтелігенції і под. В цій справі він вляв більшу акт і виступ тутешній бізнесмен Михайло

Кушнір. Треба сподіватись, що згодом українське життя в Толідо пожвавиться і Відділ Ко-мітету таки буде засновано. В. П.

НАБУВАЙТЕ! ЧИТАЙТЕ!

Вже вийшов друком і появився в продажу багатолістований ЖУРНАЛ МОЛОДИХ „КРИЛА“

„КРИЛА“ — місячник літератури, культури і громадсько-політичного життя, що спеціально увагу приділяє молоді. В журналі „КРИЛА“ співпрацюють відомі українські науковці, культурні і мистецькі сили. „КРИЛА“ видає СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДИ АМЕРИКИ. Ціна примірника 30 центів, кинцгарам 20% знижки.

На окремі замовлення журнал висиласмо тільки після отримання його вартості та коштів пересилки — 35 центів. Гроші слати моні-ордером, готівкою, або поштовими марками. Замовлення писати на адресу: „WINGS“ P. O. Box 211, Cooper Station, New York 3, N. Y., U.S.A. Головна Управа СУМА.

Michael Turansky MANUFACTURING FURRIER REPAIRING • REMODELING • STORAGE 115 WEST 30th STREET New York 1, N. Y.

ГОТЕЛІ — БАР-ГРИЛІ — ФАРМИ — ГРОСЕРНІ

- 1) Готель, 20 кімнат, бара до винайму, при головній дорозі, знамените для двох спільників. — Ціна \$39,200.
2) Готель, 16 кімнат, 12 акрів землі, бар-грил. — Ціна \$35,500.
3) Готель, 30 кімнат, бар-грил, газолінова станція і склеп з наптками.
4) Бар-Грил і мурований дім, 6 кімнат. — \$8,500.
5) Гросерня, тижневий загальний дохід \$2,000. Продається з причини, що син взятий до війська.
6) Гросерня з кімнатами, чинш \$40. — Ціна \$8,600.
7) Готель, 15 кімнат, бра-грил. — Ціна \$25,000.
8) Готель, бар-грил і 12 кімнат до винайму. Різни модерні уліпшення.
9) Газолінова станція, дім 6 кімнат, гараж, 2 1/2 акрів землі, при головній дорозі. — Ціна \$10,500.
10) Газолінова станція, 6 cabins, гараж і "lunch room", при головній дорозі. — \$15,600.
11) Газолінова станція, 4 cabins, дім 5 кімнат. — \$15,200.
12) Газолінова станція, дім 4 кімнати, різні модерні уліпшення. — Ціна \$20,000.
13) Газолінова станція, дім 8 кімнат і 10 акрів землі. — \$28,000.
14) Газолінова станція, дім. — Ціна \$18,000.
15) Газолінова станція і гараж. — Ціна \$7,500.
16) Газолінова станція, дім 5 кімнат, 4 акри землі. — \$8,500.
17) Газолінова станція, 3 газолінові помпи, гараж 30x80. — \$15,000.
18) Газолінова станція, 2 газолінові помпи, дім 9 кімнат, "diner", великий гараж, 5 акрів землі, при головній дорозі.
19) Газолінова станція, 5 кімнат, склеп і 5 акрів землі, дуже добра околиця. Ціна \$15,500.
20) Diner і 3 акри землі і 3 кімнати. — \$15,200.
21) Diner, 2 акри землі, дім 12 кімнат, "diner" на 136 осіб і Ідальми на 64 осіб.
22) Склеп з наптками в дуже добрій околиці в місті.

ЖАДАЙТЕ НАШОГО КАТАЛОГУ — БЕЗПЛАТНО. Полагаємо різні аскурації по цінах Головного Бюро. ТАКОЖ АСЕКУРАЦІЇ ВІД ВОГНЮ, НА ЖИТТЯ І ІНШІ.

STEPHEN D. SATZEWICH REAL ESTATE & GENERAL INSURANCE 32 EAST 7th STREET NEW YORK CITY



Чи задумсте їхати на вакації до Каліфорнії? Зайждайте до MECCA MOTEL (українське підприємство) 10020 East Garvey, El Monte California при головних дорогах 60-70-99

UKRAINSKЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ 208 EAST 6th STREET коло школи св. Юра New York 3, N. Y. TEL. OR. 3-2484. ПЕРЕВІЗ БАГАЖУ, МЕБЛІВ, РІЗНИХ РЕЧЕЙ І МАТЕРІАЛІВ.

UKRAINSKA KRAMNITSA VZUTTA „ГОВЕРЛЯ“ ("HOWERLA SHOES") 203 Springfield Ave. (біля Prince St.), NEWARK, N. J. Продаж мужьської і жіночої та дитячої обуви із знамих американських фірм взуття (nationally advertised brands), різних шкіряних виробів, жіночих торбичок, рукавичок, панчіх та скарпеток.

НОВІ ВЕСНЯНІ МОДИ В РІЗНИХ КРАСКАХ. ВЛАСНОГО ВИРОБУ КАПЕЛЮХИ з шайлітного фільку. ВІД \$3.95 ДО \$12.50. Відновляємо куплені у вас капелюхи.

ПРОДАСМО ШОВКОВІ КРАВАТКИ, ПАСИ І ШЕЛКИ. (Говоримо по українськи) DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY (Між 2-ою і 3-ою Евною). — Телефон: GR 5-3733. Відкрито в п'ятницю до 9-ої, суботу до 10-ої год. ввечері.

УВАГА! — КАРТЕРЕТ І ОКОЛИЦЯ! ЗАХОДОМ ОБ'ЄДНАНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ при Українській Православній Церкві св. Вмч. Димитрія — відбудеться ПЕРША ВЕСНЯНА ЗАБАВА В СУБОТУ, 5. ТРАВНЯ 1951 Р. В УКРАЇНСЬКІМ ПАВЛЬОНІ 691 Рузвелт Евною, Картерет, Н. Дж. Початок у год. 6. ввечері. Вступ 85 центів (под. вкл.) ОРХЕСТРА ІОСИФА СІГУРА.

ІВАН КОВАЛЧУК FUNERAL HOME COMPLETELY AIRCONDITIONED ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ NEW JERSEY ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі: JOHN KOWALCHUK 129 GRAND STREET cor. Warren Street JERSEY CITY, 2, N. J. Tel. BErgan 4-5131

В. Володимир Пархуч український погребник Відповідний гідний похорон по уміркованій ціні. Модерна Каплиця БЕЗПЛАТНО Кличте в день і в ночі: WOODROW W. PARHUC Funeral Director Licensed New York & Connecticut 439 E. 5th St., New York City Tel. OREGon 3-2057 S. PARHUC — Notary Public

Lytwyn & Lytwyn UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS Обслуга Щира і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, NEW JERSEY ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК вардикує погребам по \$150 ціні так низької як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th St., NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Займається похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Comic strip panels with dialogue: "WAIT, MY FATHER!" CRIED OVAN. "TARZAN IS A FRIEND." HE IS A STRANGER," GROWLED THE LEADER. "STAND ASIDE, BOY! I KILL!" "WHO WOULD KILL OVAN'S FRIEND," SAID THE BOY, STEPPING IN FRONT OF TARZAN, "MUST FIRST KILL OVAN." "PERHAPS, OVAN," CAUTIONED A STALWART WARRIOR, "IT WERE BEST TO HEAR THE BOY." "VERY WELL," GROWLED THE CHIEF. "SPEAK, OVAN." "AT RISK OF HIS LIFE," SAID OVAN, "TARZAN SAVED MINE. HE FOUGHT A RUTH HAND-TO-HAND AND KILLED IT. WOULD AN ENEMY HAVE DONE THAT?"